

Correus als Països Catalans

Frau, mentida i desobediència

Correus no es gasta ni una pesseta en normalització lingüística, incompleix sistemàticament la llei en aquesta matèria i es burla descaradament del català. Ara, fins i tot pot ser que les màquines siguin analfabetes en català i erudites en castellà.

La Direcció Provincial de Correus a Barcelona ha adquirit una màquina de classificació automàtica lecto-indexadora que respon al nom clau d'OCR. Aquesta compra, valorada en uns 450 milions de pessetes, representarà una millora del servei, sobretot pel que fa a la rapidesa en la distribució de les cartes; ara, Correus de Barcelona podrà facturar unes 300.000 cartes cada dia, davant les 150.000 que gestionava fins ara.

L'OCR ha estat adquirida per la Direcció General de Correos y Telégrafos a l'empresa italiana "Alcatel San Giorgio" a través de la societat privada espanyola "Sociedad de Desarrollo Postal". Aquesta màquina adjudica un codi de barres a cada carta i seguidament procedeix a la lectura i classificació. El sistema, però, pot resultar un entrebanc més per al procés de normalització lingüística en el servei postal, amb conseqüències gairebé definitives. Es pot estar gestant un cop de mort a la llengua catalana en aquest àmbit. La polèmica està servida.

¿QUINA LLENGUA ÉS MÉS RENDIBLE?

Aquesta és la pregunta que sembla que s'està plantejant el senyor Eduardo Trigo, cap de la Direcció Provincial de Correus de Barcelona. Malgrat tot, Juan Torres, cap del servei de premsa de Correus de Madrid (a Barcelona no n'hi ha) insisteix a destacar que l'OCR està "programada per llegir adreces en dos idiomes, i de fet a Barcelona ja s'ha posat en pràctica aquest sistema", no es desprèn la mateixa conclusió de les informacions que, segons Jesús Turmo, responsable sindical de CCOO a Correus, Eduardo Trigo va proporcionar als sindicats en una reunió celebrada el passat dia 12 de setembre. "Trigo ens va informar que

l'OCR funcionava en període de proves, i que la Direcció de Correus tenia dos problemes plantejats. El primer feia re-

ell", no va aprofundir en quins eren els problemes que ho impedièn. Davant aquest fet, els coordinadors de l'àrea de



ferència a qüestions tècniques, i el segon era que s'estava fent un estudi estadístic per saber en quina llengua calia que llegís la màquina perquè el procés resultés més barat. Ens va dir que les conclusions d'aquest estudi se'ns comunicarien oportunament".

En una segona reunió, celebrada la primera quinzena del mes d'octubre, el senyor Trigo va dir als sindicats que la màquina encara no funcionava a ple ritme, malgrat que, "com és costum en

normalització lingüística d'Iniciativa per Catalunya a Correus han dirigit una petició al secretari general de Comunicacions per tal que la llengua escollida sigui la catalana.

La flagrant contradicció entre les afirmacions de Juan Torres i els plans d'Eduardo Trigo no són més que una mostra de la il·legal política de normalització lingüística que desenvolupa Correus als Països Catalans vegeu el quadre amb alguns dels incompliments le-

gals més escandalosos per part de l'Administració). De fet, Eduardo Trigo és considerat en medis sindicals com "un dirigent de la vella escola". La seva falta de transparència i voluntat negociadora s'aguditzava quan s'ha de parlar de normalització. Des del seu nomenament, el febrer d'aquest any, els sindicats li han demanat dues reunions per parlar sobre el tema. Encara estan esperant resposta.

UNA PERSONA INEXISTENT

Trigo, que ha fet carrera en els organismes disciplinaris de Correus, no parla ni amb els sindicats ni amb la premsa. Potser és per això que des del passat dia

tres de juliol un fantasma es passeja per l'edifici de Correus de Barcelona sense que ningú hagi aconseguit identificar-lo. Efectivament, en el transcurs d'una reunió celebrada en la data esmentada entre representants de la Generalitat i el senyor Trigo, aquest va nomenar un "representant tècnic per al seguiment de les qüestions relacionades amb la normalització lingüística, i per a la coordinació tècnica amb la Direcció General de Política Lingüística", segons paraules del mateix conseller Guitart. ¿A quin nom respon aquest representant tècnic? ¿És blanc o negre? ¿Té dona i fills? ¿Sap parlar català? Aquestes preguntes no tenen resposta, i els sindicats estan co-

legal, no s'ha gastat ni un duro en matèria de normalització en els últims deu anys. O si més, no això es desprèn de la inexistència de cap dada oficial, ni que sigui aproximada. Els pocs rètols que s'han instal·lat en bilingüe els deu haver pagat Felipe González de la seva butxaca.

Així les coses, no és estranya que, de quaranta-tres tipus diferents d'impresos d'ús habitual a Correus que hem pogut examinar, només dos estiguin redactats en castellà i català (un quatre per cent).

Trigo ens ho ha demostrat recentment amb el tema dels curssets de llengua catalana per a treballadors de Correus a Barcelona. Els curssets han estat convocats aquest any durant el mes de juliol (quan mitja plantilla està de vacances i els sindicats estan més desmobilitzats) a través d'uns fulls fotocopiats en forma de circular interna. La circular especifica que els grups hauran d'arribar a vint alumnes com a mínim. En cas contrari, les classes no es realitzaran. Si, malgrat els esforços de la Direcció, els cursos es realitzessin, la circular puntualitza: "Se entiende autorizada la asistencia dentro del horario de trabajo al personal de atención directa al público siempre que la persona que asista garantice la salida del servicio que pueda haberse acumulado en esa hora de ausencia". Una forma molt subtil de penalitzar l'assistència als mencionats curssets.

Per la seva banda, el cap provincial de Correus de Palma, Antoni Jané i Pujol, anuncia que el projecte més immediat que tindrà lloc en matèria de normalització "serà la iniciació de curssets d'ensenyament del català per a tots aquells empleats que ocupen llocs de treball d'atenció al públic, i que tots els formularis que utilitza el públic usuari siguin bilingües".

Mentre que Palma sembla que va per més bon camí, a València, la llengua a Correus "s'utilitza per enganxar segells", com ens ha comentat amb amargor un representant sindical. Per posar un exemple, les paperetes per a les eleccions sindicals d'aquest dia nou de novembre, tot i que CCOO demana que fossin bilingües, estan redactades exclusivament en castellà.

Correus continua sent, en moltes coses, un reducte del passat. La reforma legal anunciada, a més, es presenta moguda. No ens estranya.

Eduard Voltas



mençant a pensar que la persona en qüestió no existeix com a ésser físic. El secretisme és tan total com absurd.

NI UNA PESSETA

El problema, però, és estructural. Els caps provincials de Palma, València i Barcelona reconeixen a l'uníson que no disposen "de cap dotació econòmica específica per normalització". I és que Correus, contravenint tota la normativa